



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



2K2-1

|                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /<br>SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /<br>SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /<br>HR-BIH - Sigurnost i održavanje | 2 – 19  |
| EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /<br>SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije                                                                                                            | 20 – 51 |



**SOMOGYI ELEKTRONIC**<sup>®</sup>  
— since 1981 —

**NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, u suprotnom može da se dese kvarovi na sistemu!
3. Radi sprečavanja eventualnih smetnji, audio kablove sprovodite dalje od strujnih kablova!
4. U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka! Blago zagrevanje kućišta je normalna pojava. Uređaj štitite od toplote kao što je na primer sunce ili grejalica!
5. Zadnju zagrejanu metalnu ploču ne sme da dodiruju kablovi ili drugi predmeti!
6. Nakon upotrebe uređaj isključite glavnim prekidačem sa zadnje strane. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvucite ga iz struje!
7. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan i da se lako može izvući! Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu da se ne bi nešto zakačilo za njega! Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
8. Uključujte samo u standarde uzemljene strujne utičnice 230V~/50Hz!
9. Zbog prisustva napona opasnog po život držite se standardnih mera bezbednosti!
10. Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel!
11. Uređaj štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca!
12. Uređaj se sme koristiti samo u suvim zatvorenim prostorijama!
13. Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj!
14. Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću!
15. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično!
16. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
17. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
18. USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
19. U pojedinim slučajevima u zavisnosti od kompresije fajlova i tehničkih rešenja USB/SD memorije, mogu se desiti nepravilni radovi očitavanja koji nisu greška uređaja.
20. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!

21. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
22. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.
23. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
24. Preporučuju se USB ili SD memorije kapaciteta od 512MB do 8GB. Veće memorija mogu da uspore rad i čitanje podataka.. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
25. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
26. Zvučnici se lako mogu oštetiti, zabranjeno ih je dodirivati rukama ili drugim predmetima!
27. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
28. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za industrijsku namenu.
29. Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.
30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
32. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



## **ODLAGANJE**

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

# SRB MNE MULTIMEDIJALNA ZVUČNA KUTIJA

• dinamičan stereo zvuk • tradicionalno tranzistorsko Hi-Fi pojačalo • trosistemska bas refleks izvedba, 2x80W • bežična BT veza • slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • reprodukcija sa USB/SD memorije • FM radio sa automatskom i manualnom memorijom • žični stereo audio ulaz (2xRCA) • idealno za pojačavanje zvuka TV prijemnika (opcija: DTA AUDIO) • dva ulaza za mikrofoni (2x6,3mm) • KARAOKE funkcija sa podešavanjem odjeka • kontrola uz pomoć tastera na dodir • podešavanje niskih i visokih tonova, EQ • podešavanje jačine svetlosti LED displeja • tajmer za automatsko isključenje • klasična, masivna MDF konstrukcija • pribor: daljinski upravljač, audio priključni kabel, ukrasno postolje • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA baterija, nije u sklopu

## UPOTREBA

Par trosistemskih (niski, srednji, visoki), bas refleks stereo multimedijalnih zvučnih kutija pre svega su predviđeni za kućnu upotrebu. Moguće ih je žično ili bežično povezati sa drugim uređajima kao što su na primer: USB memorija, SD kartica, dva mikrofona, mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, TV... Uređaj pored zvučnika poseduje i ugrađeno pojačalo odnosno FM/BT/MP3/WMA... multimedijalni plejer. U priboru se dobija i daljinski upravljač.

## MONTAŽA UKRASNIH NOŽICA

Ukoliko želite montirati dobijene ukrasne nožice, one se montiraju šarafima na donji deo zvučne kutije. U suprotnom možete koristiti i samolepljive nožice, stime štiteći pod na koji se zvučnik postavlja.

• Za montažu nožica zvučne kutije sa licem prema dole treba postaviti na jedan tepih. Nožice treba motirati sa isporučenim šarafima. Prilikom pomeranja budite pažljivi da se zvučnici ne bi oštetili koji se nalaze ispod tekstilne obloge! Za bezbedan rad su potrebna dva odrasla lica..

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom i zvučnik (glavni prekidač u OFF položaju)! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabel i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Povežite aktivnu kutiju +/- sa pasivnom kutijom (RIGHT OUTPUT). Utikač se može samo na jedan način uključiti! Pažljivo ali do kraja gumite utikač u utičnicu!

Nakon uključjenja u struju, uključite glavni prekidač sa zadnje strane. Na kontrolnoj ploči dodirnite **uklj./isklj.** ili koriste daljinski upravljač za uključjenje.

- Taster na dodir za **uklj. i isklj.** odnosno isključenje sa daljinskim upravljačem ne isključuje napajanje zvučnika. Ove mogućnosti koristite samo ako zvučnik isključujete na kraće vreme.
- Nakon upotrebe uređaj isključite glavnim prekidačem sa zadnje strane. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvucite i mrežni kabel iz struje!
- Aktivna zvučna kutija sa kontrolnom jedinicom treba da je levi (L) zvučnik, prilikom postavljanja vodite računa o tome da je ona sa leve strane.
- Aktivnu kutiju je zabranjeno povezivati sa drugim pasivnim zvučnim kutijama, sme se koristiti samo pasivna zvučna kutija koja je isporučena sa aktivnim zvučnikom!
- Strujni kabel i kabel za zvučnik sprovodite pažljivo – ne jedan pored drugog -, obratite pažnju da se ne oštete.
- Ukoliko zvučnike želite postaviti više razmaknuto jedan od drugog, trebate nabaviti odgovarajući kabel za zvučnike minimalno 2x0,75mm. Prilikom produžavanja kabela za zvučnike obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojeva! Produžavanje kabela sme da radi samo stručna osoba! Nepravilna intervencija može da dovede do kvara uređaja. U ovim slučajevima se gubi garancija na proizvod.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE



| MULTIMEDIJALNA JEDINICA |                                               | PRIKLJUČCI NA PREDNJOJ PLOČI |                                 |
|-------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                         | uklj. / isklj.                                | SD MMC CARD                  | memorijska kartica              |
| INPUT                   | FM / USB / SD / BT / AUX                      | U DISK                       | USB memorija                    |
| MENU                    | HI / SU boja tona                             | MIC1                         | mikrofonski ulaz                |
|                         | pojačavanje zvuka                             | MIC2                         | mikrofonski ulaz                |
|                         | reprodukcija / pauza / pretraga radio stanica | ZADNJA PLOČA                 |                                 |
|                         | korak (-)                                     | AUDIO INPUT                  | AUX audio ulaz                  |
|                         | korak (+)                                     | RIGHT OUTPUT                 | izlaz za desni kanal zvučnika   |
|                         | smanjivanje zvuka                             | FM ANT                       | teleskopska antena              |
|                         |                                               | AC INPUT                     | strujni priključni kabel        |
|                         |                                               | POWER SWITCH                 | glavni prekidač uklij. / isklj. |

Podešavanje jačine zvuka se radi tasterima na dodir **VOL+ / VOL-** ili tasterima na daljinskom upravljaču. Podešavanje se radi kratkim pritiscima ili držanjem tastera.

Funkcije se odabiraju sa **INPUT** tasterom: **FM RADIO – USB ili SD reprodukcija – bežična BT veza – AUX žični audio ulaz**.

Dostupne multimedijске funkcije: povezivanje spoljnog uređaja (**AUX AUDIO INPUT**), povezivanje mikrofona (**MIC1, MIC2**), bežična BT veza (**BT**), **USB/SD** pejer, **FM** radio. U zavisnosti od odabranog ulaza dostupne funkcije mogu biti različite. Funkcije nisu dostupne ako nije priključen spoljni izvor, na primer nije dostupan SD režim ako nije postavljena SD memorija.

## UPOTREBA TASTERA NA DODIR

Na prednjoj ploči uređaj nalaze se tasteri na dodir za kontrolu uređaja, tasteri se trebaju dodirivati čistim vrhom prsta. Ukoliko vam ova vrsta kontrole ne predstavlja konfor, predlažemo upotrebu daljinskog upravljača. Reakcija tastera na dodir zavisi od više faktora. U slučaju nepravilnog rada tastera proverite sledeće. Na primer: dodir iz nepravilnog ugla, pozicije, premalom površinom dodirnut taster, dodir nije sa čitavom površinom vrha prsta, dodir noktom ili delimično noktom, mokrim ili vlažnim prstom, presuvim prstom, ispicanom kožom prsta, krema na vrhu prsta, prijava ili masna ruka, vreme dodirivanja nije dovoljna, para ili prijavština na tasterima, statički napunjeno odelo na korisniku, od proseka veća temperatura prsta ili okoline.

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti izlazni signal na priključenom uređaju (primer. BT, AUX) ili podesiti izlaznu snagu pojačala zvučnika. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- *Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!*

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Podešavanje niskih i visokih tonova se radi tasterima na uređaju ili tasterima na daljinskom upravljaču. Ne zaboravite da razni izvori signala zahtevaju drugačija podešavanja. U suprotnom se može kvantitativno kvaliteta zvuka. Boju tona uvek podesite najoptimalnije prema slušanoj muzici.

Tasterom **MENU** odaberite podešavanja **HI** (visoki) ili **SU** (niski) tonovi, potom odmah počnite podešavanje na gore ili na dole brzim pritiscima tastera za jačinu zvuka. Umesto tastera na dodir možete koristiti i tastere na daljinskom upravljaču **TRE+ / TRE- / SW+ / SW-**.

Pritiskanjem tastera **MIC VOL / EQ + / -** dostupna su razna EQ podešavanja: **EQ 0...EQ1...EQ5**. Ova funkcija je dostupna samo u režimu USB/SD/BT.

- BT režimu, mobilni telefon (notebook itd.) podešavanje boje tona je izuzetno bitna radi postizanja sto kvalitetnijeg zvuka.
- Jačina signala u AUX režimu je bitna radi postizanja kvalitetnijeg zvuka.
- Taster **RESET** na daljinskom upravljaču koristite za osnovno podešavanje boje tona i jačinu zvuka.

## PODEŠAVANJE JAČINE OSVETLJENJA DISPLEJA

Jačinu osvetljenja LED displeja možete podesiti po želji. Na daljinskom upravljaču pritisnite tastere **ECHO / DISPLAY + / -** sve dok ne podesite željenu jačinu osvetljenja. Isti ovi tasteri služe i za podešavanje odjeka kada su mikrofoni uključeni.

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **INPUT** odaberite BT funkciju. Uređaj koji želite upariti postavite što bliže zvučniku. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja BT simbol počinje konstantno da svetli. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj (primer: mobilni telefon) može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ili daljinskom upravljaču **◀◀ / ▶▶**.

- BT režimu, mobilni telefon (notebook itd.) podešavanje boje tona je izuzetno bitna radi postizanja sto kvalitetnijeg zvuka.
- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi isključite i ponovo uključite BT režim na zvučniku. Držite pritisnuto (~2 sek.) taster **▶▶**, i BT veza će se prekinuti, ponovite ovaj proces za ponovo uparenje. Ako je neophodno isključite i uključite BT režim na mobilnom telefonu.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Pažljivo izvucite antenu i odaberite **FM** radio režim tasterom **INPUT**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster **▶▶** na uređaju ili daljinskom upravljaču. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **◀◀ CH- / ▶▶ CH+**. Na displeju se programska mesta označavaju sa **CH01...CH02...**. Držeći jedan od tastera (2 sek.) **TUNE+ / TUNE-** na daljinskom upravljaču može se potražiti najbliža radio stanica. Kratkim pritiscima se može podesiti i jedna konkretna frekvencija koja se i manualno može memorisati. Manualno memorisanje omogućava da radio stanice budu programirani po željenom redosledu, odnosno da se ne memorišu slabe radio stanice.

Manualno memorisanje:

Tasterima **CH+ / CH-** odaberite memorijsko mesto na kome je memorisana stanica koju želite premestiti na drugo memorijsko mesto (primer CH08). Pritisnite taster **SAVE** i displej će početi da trepti. Tasterima **CH+ / CH-** odaberite memorijsko mesto na koji želite premestiti stanicu (primer CH01). Pritisnite taster **SAVE**, na displeju će se pojaviti ispis **GOOD**. Ovim će odabrana stanica biti memorisana i na memorijskom mestu CH01 i na memorijskom mestu CH08. Ovo rešenje omogućava da se nakon automatskog memorisanja podesi radio stanice po želji.

### Manualna pretraga i memorisanje:

Držite pritisnuto jedan od tastera (2 sek.) **TUNE+ / TUNE-** na daljinskom upravljaču, ovim pronalazite sledeću radio stanicu. Kratkim pritisnucima se može podesiti i jedna konkretna frekvencija. Pritisnite taster **SAVE** i displej će početi da trepti. Tasterima **CH+ / CH-** odaberite željeno memorijsko mesto. Ponovo pritisnite taster **SAVE** i na displeju će se pojaviti ispis **GOOD**. Ovim će podešena frekvencija biti memorisana na odabrano memorijsko mesto.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeći razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.
- Radio obezbeđuje samo mono prijem signala.

### REPRODUKCIJA SA USB/SD MEMORIJE

Nakon uključenja uređaja, plejer je spreman za rad. Pažljivo postavite **USB** memoriju ili **SD** karticu, uređaj će automatski da pokrene USB/SD režim i pokrenuće se reprodukcija. Po potrebi za odabir aktiviranje funkcije ili za odabir memorije koristite taster **INPUT**. Nije preporučljivo da u isto vreme budu postavljene obe memorije.

Na displeju će se pojaviti redni broj aktuelne pesme, proteklo vreme od aktuelne pesme, odnosno prilikom odabira nove pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster **►►** ali će reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**) tasterima **◀◀ ▶▶** se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica aktivira se brza pretraga.

Nekoliko funkcija su dostupni samo u režimu reprodukcije. Tasterom **REPEAT** mogu se aktivirati dodatne funkcije. **ONE**: ponavljanje jedne pesme, **RND**: nasumična reprodukcija, **ALL**: ponavljanje svih pesama. Gore opisanu **EQ** funkciju možete koristiti u režimu reprodukcije sa memorije.

- Format memorije treba da bude **FAT32**. *Ne koristite NTFS format!*
- Ukoliko se nakon postavljanja USB/SD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **INPUT** ručno aktivirajte funkciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **INPUT** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. *Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- USB/SD memorija se može postaviti sam na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Preporučuju se USB ili SD memorije kapaciteta od 512MB do 8GB. Veće memorije mogu da uspore rad i čitanje podataka.. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

### ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**AUDIO INPUT**: 2xRCA za uređaje sa izlazom za slušalice ili **LINE OUT** izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer...). Prilikom odabira (tasterom **INPUT**) odaberite **AUX** režim.

**MIC1, MIC2**: Ø6,3 mm mono utičnice za povezivanje žičnih mikrofona. Pročitajte sledeće zaglavlje!

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja (jačina izlaznog signala, podešavanja boje tona). U **AUX** režimu je izuzetno bitno pravilno podešavanje priključenog uređaja.
- Prenizak uazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličenja zvuka. Preporuka je da jačina zvuka na priključenom uređaju bude na sredini.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

### KARAOKE MIKROFON FUNKCIJA

Mikrofon uključite u utičnice **MIC1** i/ili **MIC2** u isključenom stanju ili ako je jačina zvuka potpuno smanjena (mikrofoni nisu u sklopu isporuke). Ukoliko na mikrofona ima prekidač pre priključenja prekidač treba da je u isključenom – **OFF** položaju. Uključite mikrofon i pažljivo počnite da pojačavate jačinu zvuka mikrofona. Po potrebi podešavajte i jačinu zvuka zvučne kutije. Jačina zvuka mikrofona (**MIC VOL / EQ + / -**) i jačina odjeka (**ECHO / DISPLAY + / -**) se može podesiti na daljinskom upravljaču. Tasterom **INPUT** možete odabrati izvor signala sa kojim želite istovremeno pevati.

- Preporučeni mikrofoni: **SAL M 71, SAL M 8**
- Kod raznih izvora signala mogu se desiti razne jačine zvuka mikrofona.
- Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonijske koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofona to može da izazove mikrofonijsku! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofonijsku odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

### TAJMERSKU ISKLJUČENJE

Pritiskanjem **SLEEP** tastera možete podesiti vreme nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti. Na displeju će se prikazivati vreme isključenja u minutima: 0-10-20-30-45-60-90-120 min.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

|                                                                                   |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | uklj. / isklj.                          |
| INPUT                                                                             | odabir izvora signala                   |
| SAVE                                                                              | memorisanje radio stanica               |
| SLEEP                                                                             | tajmersko isključenje                   |
| MUTE                                                                              | isključenje zvuka                       |
| MIC VOL / EQ ±                                                                    | jačina zvuka mikrofona / USB-SD EQ      |
| TUNE +                                                                            | ručno / fino podešavanje na gore        |
| TUNE -                                                                            | ručno / fino podešavanje na dole        |
| ◀◀ CH-                                                                            | korak nazad                             |
| ▶▶ II AUTO                                                                        | reprodukcija / pauza / pretraga stanica |
| ▶▶ CH+                                                                            | korak napred                            |
| ECHO / DISPLAY ±                                                                  | mikr. odjek / LED jačina svetlosti      |
| SW ±                                                                              | niski tonovi gore/dole                  |
| TRE ±                                                                             | visoki tonovi gore/dole                 |
| VOL ±                                                                             | jačina zvuka gore/dole                  |
| REPEAT                                                                            | USB-SD režim reprodukcije               |
| RESET                                                                             | osnovno podešavanje boje tona           |
| 0...9                                                                             | USB/SD, FM pesme                        |



Za rad daljinskog upravljača, pazeći na polaritete postavite dve baterije AAA (1,5V). Ako se smanji domet daljinskog upravljača ili daljinski upravljač radi nestabilno, promenite baterije.

Ako ne koristite uređaj isključite ga daljinskim upravljačem! Ovim isklj./uklj. tasterom se ne prekida mrežno napajanje zvučnika, za potpuno isključenje koristite glavni prekidač sa zadnje strane zvučnika!

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite. Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dođu u ruke dece!
- Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!
- Pažnja! nepravilna zamena baterije može dovesti do eksplozije ili požara! Baterija se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa ili zamenskog tipa! Ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! Nepunljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti! Zaštitne obloge ne skidajte sa zvučnika!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proverite priključni kabel. U slučaju bilo kakve nepravilnosti i oštećenja odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnovno

**Uređaj ne radi, ne svetli displej.**

- Uređaj nije uključen.
- Proverite položaj glavnog prekidača.

**Uređaj radi ali nema zvuka.**

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite dali je podešavanja za jačina zvuka.
- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterom INPUT odaberite odgovarajući izvor signala.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.

### USB/SD plejer

**Ne reprodukujete datoteke sa ispravnog izvora.**

- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterom INPUT odaberite odgovarajući izvor signala.

### Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za SD karticu.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

### Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite dali je MP3 format kompatibilan.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška.
- Proverite memoriju i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

### Upotreba mikrofona

#### Ne čuje se ili je slab zvuk mikrofona.

- nije podešena jačina zvuka mikrofona MIC VOL.
- Proverite da podešavanje jačine ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikrofonski uključ. (mikrofon nije u sklopu isporuke)
- Proverite da li odgovara utikač mikrofona i dali je do kraja gurnuta u utičnicu.

| SPECIFICATION     | SAL 200BT                 |
|-------------------|---------------------------|
| Box               | 3-Way, bass-reflex pair   |
| Tweeter           | 1,5" (~40 mm)             |
| Midrange          | 4" (~110 mm)              |
| Subwoofer         | 8" (~200 mm)              |
| Pm / Pn           | 2 x 80 / 60 W             |
| Z                 | 4 Ohm                     |
| f                 | 35 – 20.000 Hz            |
| THD               | ≤0,3 %                    |
| S/N               | ≥76 dB                    |
| Separation        | ≥50 dB                    |
| Tone              | Bass / Treble             |
| EQ (USB/SD)       | 6-Style                   |
| FM range          | 87,5 - 108,00 MHz / 50 pr |
| BT version        | 4.x / 10 m max.           |
| BT profiles       | A2DP, AVRCP               |
| Ext. storage rcm. | 512 MB - 8 GB, max. 32 GB |
| MP3 file system   | MP3 - FAT32               |
| Hi-Fi formats     | WMA, FLAC, APE, WAV       |
| AUDIO input       | 2 x RCA / ~400 mV         |
| MIC input         | 2 x 6,3 mm / ~3 mV        |
| Speaker out       | 2-pole spec.plug          |
| Remote battery    | 2 x AAA (1,5 V)           |
| Ta                | 0 °C...+35 °C             |
| Power cons.       | 230 V~ / 50 Hz / 130 W    |
| Dimensions        | ~140 x 600 x 350 mm x2    |
| Weight            | 10,2 kg + 8,4 kg          |

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

